



## 绘画界面 Painting Interface

策展人 Curator: 黄笃 Huang Du

艺术家 Artists:

董大为 Dong Dawei 刘正勇 Liu Zhengyong 吕松 Lu Song 马轲 Ma Ke 钱佳华 Qian Jiahua

开幕 Opening: 2018.11.6 17:00

展期 Duration: 2018.11.7 - 2019.1.5

主办 Host: 上海獅語画廊 Leo Gallery Shanghai

地址 Address: 上海徐汇区武康路 376 号武康庭内

Ferguson Lane, 376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai 200031, China.



西岸艺术与设计博览会  
 West Bund Art & Design  
 展位 Booth N320  
 遗迹：徐大卫个展  
 Remains: Xu Dawei Solo Exhibition

Dream Video  
 会饮俱乐部 The Symposium  
 参展艺术家：袁可如  
 Artist: Yuan Keru

展期 Duration: 2018.11.8 - 2018.11.11

VIP 预览 VIP Preview:

2018.11.7 12:00 - 19:00

公众日 Public Days:

2018.11.8 12:00 - 19:00

2018.11.9 12:00 - 19:00

2018.11.10 10:00 - 19:00

2018.11.11 10:00 - 19:00

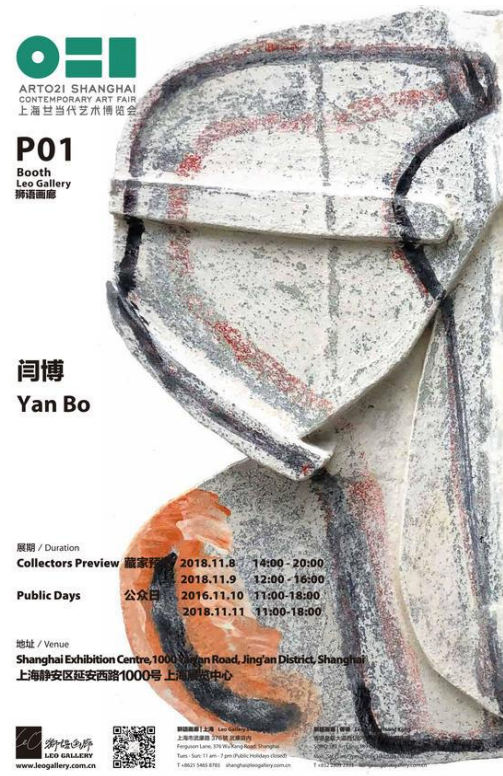
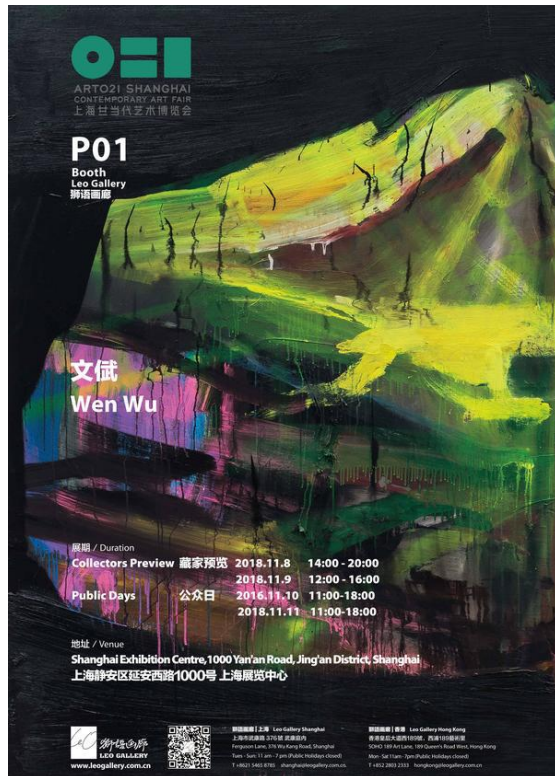
主办 Host: 上海獅語画廊 Leo Gallery Shanghai  
 上海西岸艺术中心 Shanghai West Bund Art Centre

LEO GALLERY Shanghai | 376 Wukang Road, Xuhui District, Shanghai, China | +86-21 54658785 | shanghai@leogallery.com.cn

LEO GALLERY Hong Kong | 189 Queen's Road West, Sheung Wan, Hong Kong | +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn

All rights reserved by Leo Gallery International Ltd.





## 上海廿一当代艺术博览会 ART021 Shanghai Contemporary Art Fair

### 展位 Booth P01

参展艺术家：文隼、闫博

Artists: Wen Wu, Yan Bo

展期 Duration: 2018.11.8 - 2018.11.11

VIP 预览 VIP Preview:

2018.11.8 14:00 - 20:00

2018.11.9 13:00 - 21:00

公众日 Public Days:

2018.11.10 11:00 - 18:00

2018.11.11 11:00 - 18:00

主办 Host: 上海狮語画廊 Leo Gallery Shanghai  
上海展览中心 Shanghai Exhibition Centre

## 新闻通稿

獅語画廊上海空间将于 2018 年 11 月 6 日隆重推出新展——“绘画界面”，展期为 2018 年 11 月 7 日至 2019 年 1 月 5 日。本次展览由评论家黄笃担任策展人，共汇集董大为、刘正勇、吕松、马轲、钱佳华五位艺术家的系列作品，展现他们在表现性绘画和抽象性绘画领域各自不同的探索与实践。

马轲的作品用极具鲜明的符号语言和微妙又难以捕捉的潜在能量吸引着众多观者的猜想和注意。这种兼具冒险性和挑战性的特征的人物设定，有时又加入危险的场景为背景，使观者仿如置身于戏剧一样，而本次展览的作品也为其在 2017 年马轲在完成意大利 Laforet 暑期艺术家驻留计划项目后的新作。

刘正勇专注于表现人物肖像、尤其是胸像作品的创作，他一如即往的用简单自然勾勒的身体突显在坚定的、无明确意指的背景底下，身体的外轮廓线被一种沉定的力量擦掉，这是一种明确的和能够让人感受到的人性的表达。

吕松的绘画虽回避着可视与可述之间的必要关联，却给予视觉与知觉一种共时性的复合倾向，并使用铺陈的方式对绘画的语言机制进行解构。

董大为的作品擅长运用明艳的色彩、简单的造型，让时间与空间融合与生长互相交融，营造出无限与有限、超越绘画内在与外在的妙趣。在本次展览中，董大为将实施“尘归尘”的现场项目，藉此讨论绘画所能够带来的多样可能性。

钱佳华的作品源自对外部世界碎片化的感知和外界予以自身回应的想象，她的作品很大程度来自真切的生活体验，敏锐和细腻的观察转化到画面中所带来抽离感、矛盾的趣味又使作品在对立统一之间充满温度。

11 月，上海还将迎来两大艺术博览会西岸艺术与设计博览会和上海廿一当代艺术博览会的交相辉映。在西岸艺术与设计博览会中，獅語画廊将呈现的是青年艺术家徐大卫个展“遗迹”。

徐大卫的作品关注时间与空间不断转换变化的相互关系，作品通过陨石星空、荒野景观、空穴、残缺的佛像雕刻等这些自然和人为遗留痕迹，同时混合材料本身制作的斑驳痕迹感，营造一种神秘的遗迹意象来探讨一种人与自然宇宙的关系和思考。在整个西岸艺术与设计博览会现场中，他的作品将成三面立于空间中，重新构建一个遗迹般的现场。

另外，在西岸艺术与设计博览会的 Dream Video 单元，獅語画廊将呈现袁可如作品《会饮俱乐部》的 7 分钟版本。袁可如《会饮俱乐部》融合了邪典、情色、舞蹈、行为、剧场等元素，在现实和超现实的交叉叙事下，如同女性版本的柏拉图《会饮篇》，围绕“存在的意义”，“爱的本质”，“生本能与死本能”，“谁是 SIN”的话题进行讨论和视觉呈现。

而在上海廿一当代艺术博览会中，獅語画廊将呈现的是文斌、闫博两位艺术家的作品。

文斌作为近期活跃在中国当代艺术画坛的海归艺术家，以前所未有的独特绘画创作技法和画面呈现而受到广泛地关注。20 年的旅德生涯，在多重文化、历史和与语言的环境下，文斌展开了对绘画历程的反思，如何解放过去，融合现在，投射未来成为他创作思考的重心。

闫博的作品在绘画与物品的混合地带设定了一种思辨性的“特别物”，在这些“物”中他设立了一种“逻辑的陌生化”，建立起一种逻辑的陌生语境和独特的技术支撑，使作品以开放的不规则形和时间的堆叠、磨砺的痕迹，呈现出精神可触摸的似有温度的自由。本次参展的作品是一个关于自由和时间的探索游戏，艺术家试图通过寻找形式及形式逻辑的可能，重新去获取形式-心理的可能。

整个 11 月，这场上海艺术盛宴，獅語画廊邀您一同共赏。

---

## Press Release

Leo Gallery Shanghai is honoured to present a new group exhibition *Painting Interface* on November 6<sup>th</sup>, which runs till January 5<sup>th</sup> 2019. Curated by the renowned art critic Huang Du, the exhibition is going to present the works of five artists *Dong Dawei*, *Liu Zhengyong*, *Lu Song*, *Ma Ke* and *Qian Jiahua*, showing their unique explorations and practices in the fields of expressive painting and abstractive painting.

Ma Ke's work draws the attention and imagination of the viewer with a distinctive symbolic language as well as the subtle and difficult-to-capture potential energy. The setting of characters with both adventurous and challenging features, with a dangerous sometimes added as the background, makes the viewer feel like being a drama. Ma Ke's works exhibited in this exhibition are his newest creations after his participation in the artist residency of the Laforêt Summer Vacation Project in Italy in 2017.

Liu Zhengyong focuses on portraits, most of which are sculptured busts. From frustrations to flaming emotion, each figure of Liu can be linked with a special background and a unique style. The body with the constantly simple and natural contour highlights the staunch background without any clear meanings. The outer contour line of the body is removed through a calm yet powerful force, through which a clear humane expression is to be felt.

Though Lu Song's painting avoids any necessary connection between visualization and narration, it offers a synchronic tendency of compound between vision and perception, and also deconstructs the mechanism of the painting language in a laid-out way.

By using bright colors and simple shapes, Dong Dawei let time and space blend and grow together, creating wonders that transcend the infinite and the limited, as well as the inner and outer of painting itself. In this exhibition, Dong Dawei is going to implement an on-site project *"Dust to Dust"* in the gallery space, in order to explore the diverse possibilities of painting.

Qian Jiahua's work are derived from the perception of the fragmentation of the external world, as well as the imagination of the responses from the external world to herself. Her works are largely derived from real life experience. As the sharp and delicate observations are transformed into the images, the sense of detachment and contradictory taste makes the work full of warmth between the opposites.

In November, the two major international art fairs, West Bund Art & Design and ART021 are going to take place in Shanghai. In West Bund Art & Design, Leo Gallery is delighted to present *Remains*, the solo exhibition of emerging artist Xu Dawei.

LEO GALLERY Shanghai | 376 Wukang Road, Xuhui District, Shanghai, China | +86-21 54658785 | shanghai@leogallery.com.cn

LEO GALLERY Hong Kong | 189 Queen's Road West, Sheung Wan, Hong Kong | +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn

All rights reserved by Leo Gallery International Ltd.

Xu's works are concerned with unceasingly changeable relationships between time and space. The works exhibited are traces of natural and artificial origins, such as a meteor shower, landscapes of wilderness, caves, incomplete sculptures of Buddhist statues and so. At the same time, the mixed material itself creates a mottled trace, creating a mysterious relic image to explore the relationship and thinking between mankind and the natural universe. In West Bund Art & Design, Xu's works are going to stand in three dimensions, forming a relic-like scene.

In the Dream Video section of West Bund Art & Design, Leo Gallery is delighted to present the newest 7-min edition of Yuan Keru's The Symposium. The film The Symposium fuses cult, erotic, dancing, performance, theater and other elements. In real and surreal narrative, the film is similar to a female-version Plato's "Symposium", discussing and presenting around the topics of "the meaning of existence", "the essence of love", "life and death instinct " and "who is the SIN".

In ART021, Leo Gallery is delighted to present the works of artists Wen Wu and Yan Bo.

Wen Wu is an active member in the Chinese contemporary art scene with his unprecedented painting technique, as the images he created ultimately received extensive attention. Having spent 20-years living and creating artwork in Germany, submerging himself in the country's culture, history, language and environment, Wen Wu began to reflect on the history of painting and how to liberate the traditional compositions of the art form in a new and exciting way.

Yan Bo's works set a speculation for the "special objects" in the mixed area of paintings and objects. Within the "special objects", he establishes a "logical defamiliarization" which is a logic of strange context and unique technical support; so that the works are openly formed in irregular shape and full of exquisite texture and charms of trace; and reveal the spirit of tangibility and freedom. An exploration game about freedom and time, Yan's works exhibited in ART021 are to seek formal-psychological possibilities by searching for possibilities of form and formal logics.

This November, Leo Gallery cordially invites you to go on this artistic journey with us in Shanghai.

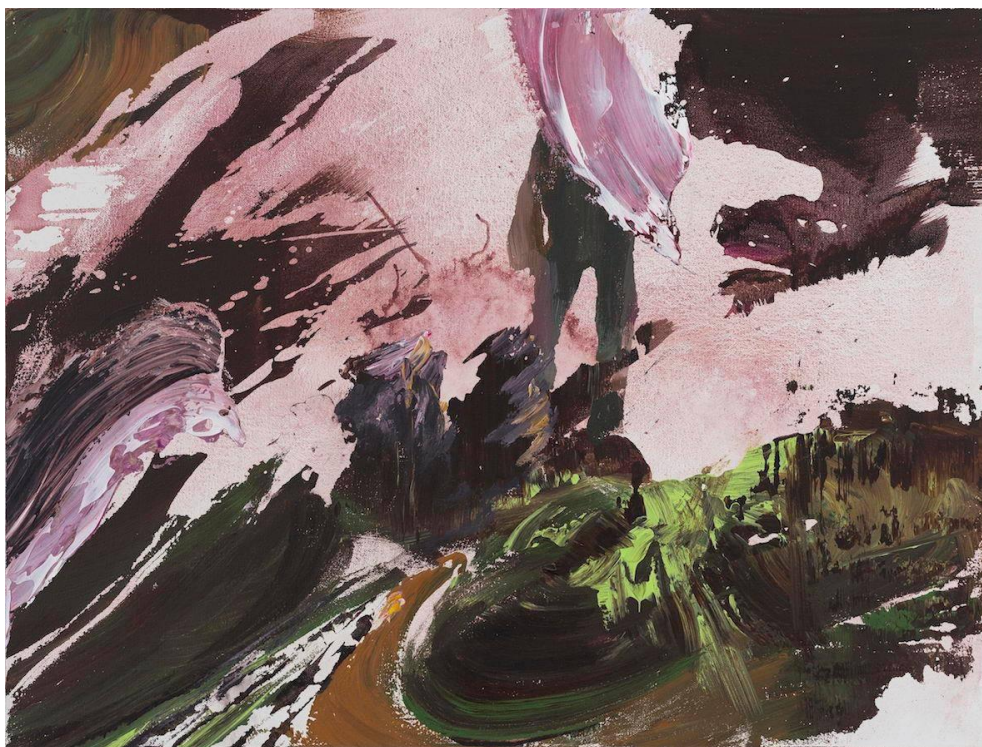


绘画界面 Painting Interface | 精选作品 Selected Artworks



刘正勇 感性体系列 布面油画 200x170cm 2017

Liu Zhengyong, The Perceptual, Oil on Canvas, 200x170cm, 2017



吕松 烈日 布面丙烯 60x80cm 2016

Lu Song, The Sun Beat, Acrylic on Canvas, 60x80cm, 2016

LEO GALLERY Shanghai | 376 Wukang Road, Xuhui District, Shanghai, China | +86-21 54658785 | shanghai@leogallery.com.cn  
LEO GALLERY Hong Kong | 189 Queen' s Road West, Sheung Wan, Hong Kong | +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn

All rights reserved by Leo Gallery International Ltd.



马轲 骑马上虚空 布面油画 159x262cm 2018

Ma Ke, The Rider Who Roams The Sky, Oil on Canvas, 159x262cm, 2018



钱佳华 奶酪 布面丙烯 30x50x10cm 2017

Qian Jiahua, Cheese, Acrylic on Canvas, 30x50x10cm, 2017



---

绘画界面 **Painting Interface** | 关于策展人 **About the Curator**



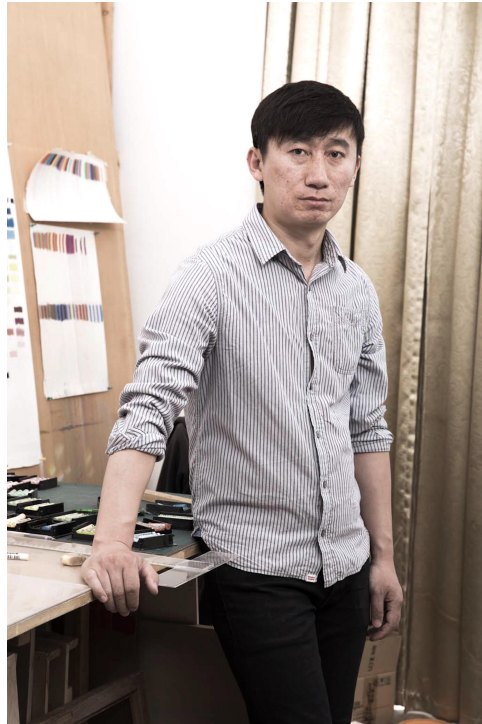
▲ 摄影：窦爽 Photo by Dou Shuang

**黄笃 (b.1965)**

策展人、批评家。任今日美术馆艺术总监。四川美术学院中国艺术社会学研究所研究员，兼该院美术学系教授。撰写了多篇当代艺术的评论文章，发表于中国、日本、韩国、荷兰、澳大利亚等国的杂志。他曾受邀参加多场国际当代艺术研讨会，并任多个国际艺术奖项评委：如 CCAA 奖、瑞信—今日艺术奖、台新艺术奖、日本尼桑艺术大奖、艺术 8 奖和意大利佛罗伦萨双年展等。

**Huang Du (b.1965)**

Curator and art critic who lives and works in Beijing. Professor at Institute for the Sociology of Sichuan Academy of Fine Arts, China. Huang Du has published numerous critical articles and essays on contemporary art, mostly on magazines and catalogues in countries including China, Japan, Korea, Netherlands, Australia, Spain, Britain and others. As a speaker and jury member, he was invited to participate in many important international art symposiums and art awards of CCAA, The 7th Taishin Art Award 2009, Credit Suisse Today Art Award 2010-2012, Nissan Art Award 2013, Tomorrow: Contemporary Sculpture Award 2015, "Lorenzo il Magnifico" of International Award of The 10th Florence Biennale 2015 and Yishu 8 Prize-China 2015-2016. He was invited to contribute an essay on Creation Space: Antony Gormley for the catalogue of States and Conditions, White Cube, Hong Kong, 2014.

**董大为 (b.1981)**

董大为，1981 年出生于中国大连，2011 年毕业于法国布尔日国立高等艺术学院，现生活工作于北京。其作品主要从绘画历史中汲取营养，并在观念艺术方面有着重要实践。近年重要个展包括“可见之光”（台北亚洲艺术中心，2017），“普通读者”（北京杨画廊，2016），“奇点”（香港贝浩登画廊，2015）等，并有作品广泛展出于艺术机构和美术馆，如布鲁塞尔 Boghossian 基金会，成都当代美术馆，中央美术学院美术馆，尤伦斯当代艺术中心，莫斯科现代美术馆，法国伊苏丹圣劳克美术馆等。

**Dong Dawei (b.1981)**

Dong Dawei, born in Dalian, China in 1981, graduated from the National School of Arts Bourges in France in 2011, and currently lives and works in Beijing, China. His works mainly draw nourishment from the history of painting and has a significant practice in conceptual art. In recent years, his major solo exhibitions include "Visible Light" (A+ Contemporary Taipei, 2017), "The Common Reader" (Gallery Yang Beijing, 2016), "A Singular Point" (Galerie Perrotin Hong Kong, 2015). His works are widely exhibited in art institutions and galleries, such as the Boghossian Foundation Brussels, MOCA Chengdu, CAFA Art Museum, the Ullens Center for Contemporary Art, Moscow Museum of Modern Art, The Museum of the Hospice Saint-Roch in Issoudun, etc.



**刘正勇 (b.1981)**

刘正勇，青年艺术家，1980 年出生于湖南。作品主要为架上绘画、装置艺术等。以身体为线索，从个体角度探讨人性、记忆与历史。08 年开始活跃于国际艺术舞台，先后于法国、德国、意大利、美国、俄罗斯等美术馆和机构举办展览，包括法国保罗瓦列里国家美术馆大型个展，第 55 届威尼斯双年展，巴黎大皇宫展览等。

**Liu Zhengyong (b.1981)**

Liu Zhengyong was born in the province of Hunan in 1980. In 2004, he graduated from the department of oil painting at the Tianjin Academy of Fine Arts. Thereafter he started making art professionally, and continues to do so to date.





### 吕松 (b.1982)

吕松（生于 1982 年）毕业于英国伦敦艺术大学温布尔顿艺术学院（2006 年），现生活并工作于北京。近期个展包括“控制点”（东画廊，上海，2017 年）、“流”（OCAT 西安馆，西安，2017 年）、“马背上的醉乞丐”（Galeria Nicodim，罗马尼亚布加勒斯特，2015 年）、“腹地”（锦艺舫，香港，2015 年）、“Hills Beyond the Backdrop”（Alexandre Ochs Galleries，柏林，2014 年）、“To the River till Sunrise”（Dominik Mersch Gallery，滑铁卢 / 悉尼，2013 年）、“To One Who Has Been Long in City Pent”（Alexandre Ochs Galleries，柏林，2012 年）、“曙光别墅”（Alexander Ochs Galleries，北京，2011 年）、“Tiny People in Curious Pursuits”（Hub @ Alexander Ochs Galleries，北京，2010 年），参加群展包括“作为窄门的绘画：80 后艺术家邀请展”（蜂巢当代艺术中心，北京，2016 年）、“幻光一瞬”（锦艺舫，香港，2016 年）、“怀景之二”（科恩画廊，上海，2015 年）等。

### Lu Song (b.1982)

LU Song (b. 1982) graduated from Wimbledon College of Art, University of London (2006), currently living and working in Beijing. His recent solo exhibitions include “Control Point” (Don Gallery, Shanghai, 2017), “Flow” (OCAT Xi’ an, Xi’ an, 2017), “The Drunken Beggar on Horseback” (Galeria Nicodim, Bucharest, Romania, 2015), “Hinterland” (Galerie Huit, Hong Kong, 2015), “Hills Beyond the Backdrop” (Alexandre Ochs Galleries, Berlin, 2014), “To the River till Sunrise” (Dominik Mersch Gallery, Waterloo/Sydney, Australia, 2013), “To One Who Has Been Long in City Pent” (Alexandre Ochs Galleries, Berlin, 2012), “Dawn Villa” (Alexander Ochs Galleries, Beijing, 2011) and “Tiny People in Curious Pursuits” (Hub @ Alexander Ochs Galleries, Beijing, 2010). He has also participated in numerous group exhibitions such as “Painting as Strait Gate: Post-80s Artists Invitation Exhibition” (Hive Center for Contemporary Art, Beijing, 2016), “Magic Hour” (Galerie Huit, Hong Kong, 2016), “In Memory of a Landscape 2” (James Cohen Gallery, Shanghai, 2015), etc.



## 马轲 (b.1970)

马轲的作品以其极具鲜明的符号语言和微妙而又难以捕捉的潜在能量吸引着众多观者的注意力。艺术家将冒险性和挑战性的特征赋予其作品中的人物设定上，有时还会加入危险的场景作为背景，使得观者有一种置身于戏剧中的感受。

马轲(出生于中国淄博)曾在天津美术学院和中央美术学院学习绘画。目前，生活工作于北京。在 1998 年至 1999 年担任厄立特里亚客座教授期间，他曾被当地的一种独特的文化底蕴所深深地感染了，并且这一奇妙的经历在其之后的艺术创作中也有所体现。2017 年，马轲完成了其在意大利 Laforet 暑期艺术家驻留计划项目。

## Ma Ke (b.1970)

Ma Ke's paintings captivate viewers with the clarity of their expression and their subtle power. His motifs of people in ostensibly adventurous and challenging settings, at times with dangerous set pieces, appear to us like scenes from a theatrical play. Bodies and faces are often dramatized, seeming masklike and exaggerated in their unnatural distortions and expressiveness, which is, paradoxically, what makes them even more readable and striking.

Ma Ke (born in Zibo, China) studied painting at the Tianjin Academy of Fine Arts and at the Central Academy of Fine Arts. In 1998/1999, he was a visiting professor of painting in Eritrea, where he gathered culturally significant experiences that have also found their way into his art. In 2017, Ma Ke completed an artist residency with the Laforet Summer Vacation Project in Italy. He lives and works in Beijing.



## 钱佳华 (b.1987)

钱佳华的作品主要源于其对外部世界碎片化的感知和外界予以自身回应的想象。确定的直线条、冷静的色调和严谨的几何面在钱佳华的畫面中组合出一个个既矛盾又统一的虚拟空间。同时通过线条和色彩的某种理性变化去生产微妙的节奏，二维和三维多重相互转换使色块之间具有某种变形的体积感和浅度的空间感。钱佳华的作品很大程度上来源于其真切的生活体验，敏锐和细腻的观察转化到画面中带来抽离感，矛盾的趣味使作品在对立统一之间充满温度。

## Qian Jiahua (b.1987)

Born in Shanghai in 1987, Qian Jiahua studied at the China Academy of Art in Hangzhou, where she remained following her graduation to embark on a career as an independent artist. Influenced by the work of Barnett Newman and the principles of minimalism, Qian Jiahua's works with acrylic on canvas to produce abstract geometric compositions that demonstrate a flawless minimalism. The artist seeks to challenge the easy balance of a traditional canvas by delineating large areas of solid colour with stark borders and contrasting lines.

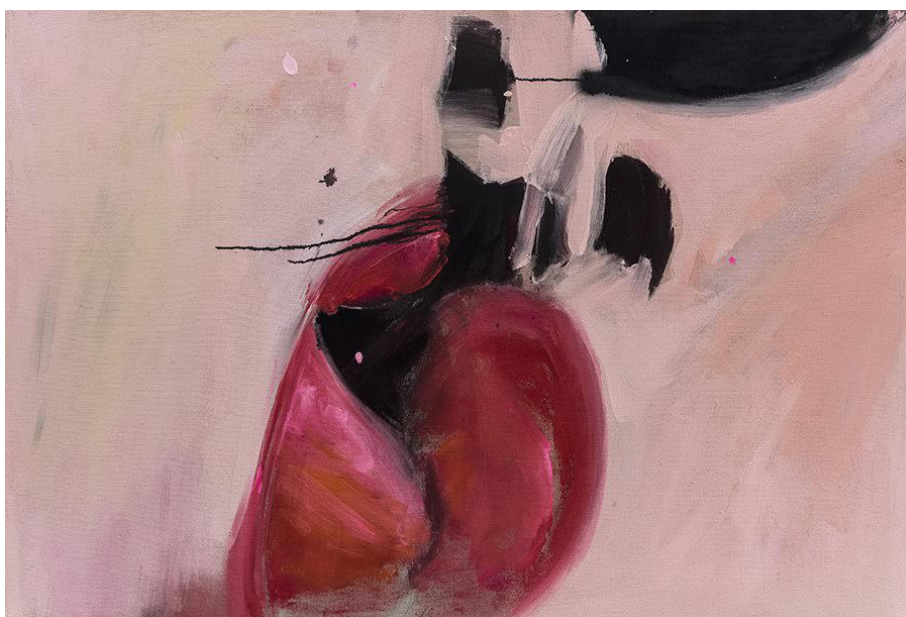
Sensitive to the impact of space, Qian Jiahua's works create subtle optical illusions, challenging the physical limitations of the flat medium on which she paints to suggest a third dimension to her pieces. Shapes with painted borders will lean outwards or be layered upon one another, not restricted by the two-dimensional canvass they occupy.



ART021 | 精选作品 Selected Artworks



文斌 无题 布面丙烯 195x250cm 2016  
Wen Wu, Untitled, Acrylic on Canvas, 195x250cm, 2016



文斌 无题 亚麻布面丙烯 100x150cm 2016  
Wen Wu, Untitled, Acrylic on Linen, 100x150cm, 2016



闫博 无题 综合材料、亚麻布木板 120x120cm 2018

Yan Bo, Untitled, Mixed Media on Linen Board, 120x120cm, 2018



闫博 无题 综合材料、亚麻布木板 165x80cm 2018

Yan Bo, Untitled, Mixed Media on Linen Board, 165x80cm, 2018

## ART021 | 关于艺术家 About the Artists

**闫博 (b.1970)**

1970 年生于北京一个艺术家庭，父亲是油画家，母亲是美术老师。1996 年毕业于天津美术学院，2002 年结业于北京中央美院油画材料与表现专业研究生课程班，近年来多次在香港、新加坡、台湾等地举办展览。闫博的作品在绘画与物品的混合地带设定了一种思辨性的「特别物」，在这些「物」中闫博设立了一种「逻辑的陌生化」，他建立起一种逻辑的陌生语境和独特的技术支持，使作品以开放的不规则形和时间的堆叠、磨砺的痕迹，呈现出精神可触摸的似有温度的自由。

“我的作品大约是一个关于自由和时间的探索游戏，通过寻找形式及形式逻辑的可能，去获取形式-心理的可能。每件作品对于我自己都是一次新的探秘旅行，从一个陌生的形的路口进入，在造型、结构和颜色的各种可能中去找寻，直到我看到能让我停下来细细体味的莫名的东西出现，我把它用岩石一样的质感留住，幻想着它能够永恒。”——闫博

**Yan Bo (b.1970)**

Yan Bo was born into an artistic family in Beijing. His father is an oil painter and his mother is an art tutor. He studied at Tianjin Academy of Fine Arts in Tianjin and The Central Academy of Fine Arts in Beijing respectively. His works set a speculation for the “special objects” in the mixed area of paintings and objects. Within the “special objects”, he establishes a “logical defamiliarization” which is a logic of strange context and unique technical support; so that the works are openly formed in irregular shape and full of exquisite texture and charms of trace; and reveal the spirit of tangibility and freedom.

“An exploration game about freedom and time, my work is to seek formal-psychological possibilities by searching for possibilities of form and formal logics. For me each piece is a new adventure, which allows me to go in from a strangely-shaped intersection, and look for possibilities in shape, structure and colour, until I see something that emerges which I feel I can savour it - before I keep its rock-like texture and imagine that it could last forever.” ---Yan Bo

LEO GALLERY Shanghai | 376 Wukang Road, Xuhui District, Shanghai, China | +86-21 54658785 | shanghai@leogallery.com.cn

LEO GALLERY Hong Kong | 189 Queen's Road West, Sheung Wan, Hong Kong | +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn

All rights reserved by Leo Gallery International Ltd.





### 文斌 (b.1968)

艺术家文斌曾就读于德国杜塞尔多夫艺术学院，举办过多次国际个展和群展，作品先后被欧洲著名美术馆和私人收藏家所收藏，是近期活跃在中国当代艺术画坛的海归艺术家，以前所未有的独特绘画创作技法和画面呈现而受到广泛地关注。

20 年的旅德生涯，在多重文化、历史和与语言的环境下，文斌展开了对绘画历程的反思，如何解放过去，融合现在，投射未来成为他思考的重心。

### Wen Wu (b.1968)

Wen Wu moved to Germany in 1990 and has held many international solo shows, alongside being featured in many of Europe's leading galleries and private collectors' collections. Over this time, Wen Wu also graduated from a Master class at the Dusseldorf State Art Academy and became an active member in the Chinese contemporary art scene with his unprecedented painting technique; the images he created ultimately received extensive attention.

Having spent 20-years living and creating artwork in Germany, submerging himself in the country's culture, history, language and environment, Wen Wu began to reflect on the history of painting and how to liberate the traditional compositions of the art form in a new and exciting way.

西岸博览会 West Bund Art & Design | 精选作品 Selected Artworks



徐大卫 遗迹-陨石 综合材料 170x120x20cm 2017

Xu Dawei, Remains-Meteorolite, Mixed Media, 170x120x20cm, 2017



袁可如 会饮俱乐部 (剧照) 视频 6 分 48 秒 2018  
Yuan Keru, The Symposium (Still), Video, 6min48s, 2018



袁可如 会饮俱乐部 (剧照) 视频 6 分 48 秒 2018  
Yuan Keru, The Symposium (Still), Video, 6min48s, 2018



---

西岸博览会 West Bund Art & Design | 关于艺术家 About the Artist



**徐大卫 (b.1980)**

1980 年生于中国浙江温州，2005 年毕业于中国美术学院综合艺术系，现工作生活于上海。他的作品关注时间与空间不断转换变化的相互关系，将人为之物与自然之物按照自己对于物理学的理解进行逻辑并置。废弃的建筑、凌空的本头、残破的房门、天外的陨石和太空星云……既冲突又融合，既复杂又微妙。通过营造一个荒诞奇幻的世界传达某种现实之外的思考和心理对话。由此建立人与自然或者说人与物的对话系统，探讨事物诞生与消亡的轮回循环，这也是对人自身存在的思考。

“运用镀锌板铁皮不规则切割上色，镂空与绘画结合的方式。作品主体成三面立于空间中，构成一个遗迹般的现场。作品通过陨石星空、荒野景观、空穴、残缺的佛像雕刻等这些自然和人为遗留痕迹，同时混合材料本身制作的斑驳痕迹感，营造一种神秘的遗迹意象来探讨一种人与自然宇宙的关系和思考。”

——徐大卫

**Xu Dawei (b.1980)**

Born in Wenzhou, Zhejiang Province, China in 1980. Graduated from the Comprehensive Arts at the China Academy of Art, Hangzhou in 2005. Currently lives and works in Shanghai, China.

Xu's works are concerned with unceasingly changeable relationships between time and space. He juxtaposes artificiality and natural things according to his own logic and understanding of physics. Abandoned buildings, volley wood, broken door, outer space and meteorites nebula... complex and subtle, both conflict and converge together. By creating a fantastic world, Xu conveys his thoughts and psychological dialogues outside of reality, he explores the endless round of birth and death through the dialogical relations between human and nature (or human and objects), which is also a reflection on human existence.

“By cutting and colouring galvanized sheet metal in irregular shapes, and combining the method of hollowing out and painting, I create the works that stand in three dimensions, forming a relic-like scene.

The works are traces of natural and artificial origins, such as a meteor shower, landscapes of wilderness,

LEO GALLERY Shanghai | 376 Wukang Road, Xuhui District, Shanghai, China | +86-21 54658785 | shanghai@leogallery.com.cn

LEO GALLERY Hong Kong | 189 Queen's Road West, Sheung Wan, Hong Kong | +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn

All rights reserved by Leo Gallery International Ltd.

caves, incomplete sculptures of Buddhist statues and so. At the same time, the mixed material itself creates a mottled trace, creating a mysterious relic image to explore the relationship and thinking between mankind and the natural universe.” ---Xu Dawei



#### 袁可如 (b.1990)

袁可如，视觉艺术家、电影工作者，研究生毕业于中国美术学院跨媒体艺术系。她的创作聚焦于探索影像的绘画感、空间韵律和叙事性，把当下的情感经历与历史、神话、梦境结合到一起，通过杜撰编写小说、再打破文本结构、搭建服装场景和半即兴的表演和对话，赋予影像以电影感和戏剧色彩。她的作品总有着浓厚的后现代神秘主义，看似忧郁、暴力和暗黑的母题中又包含温情和诗意，她通过创造超现实影像世界来体现当下失落的归属感和精神思考，敏感中拥有复杂逻辑和能量场。

#### Yuan Keru (b.1990)

Yuan Keru is a visual artist and filmmaker who was born in 1990 in Hangzhou, China and graduated with a Masters in fine art from the School of Inter-Media Art at China Academy of Art, Hangzhou, in 2013. Her artistic practice focuses on exploring the act of painting, spatial rhythm and narratives in video, combining the emotive experience with history, mythology, dreams and so on. By drafting novels, breaking up the text structure, setting costume scenes and preparing semi-improvised performances and conversations, she endows video with senses of cinema and glammers of drama.

---

展讯 Exhibition News

香港獅語画廊 | Leo Gallery HK

纹身乌托邦: 黄岩个展

**Tattoo Utopia: Huang Yan Solo Exhibition**

展期 Duration: 2018.9.21 - 11.15

开幕 Opening: 2018.9.20 (Thu.) 6 - 8 pm

---

博览会展讯 Art Fair News

西岸艺术与设计博览会 | **West Bund Art & Design**

展位 **Booth N320**

遗迹: 徐大卫个展

**Remains: Xu Dawei Solo Exhibition**

展期 Duration: 2018.11.8 - 11.11

上海西岸艺术中心 West Bund Art Centre

上海廿一当代艺术博览会 | **ART021 Shanghai**

展位 **P01**

参展艺术家: 文斌 & 闫博

**Artists: Wen Wu & Yan Bo**

展期 Duration: 2018.11.9 - 11.11

上海展览中心 Shanghai Exhibition Centre

獅語画廊 · 上海 **Leo Gallery Shanghai**

上海徐汇区武康路 376 号武康庭内

Ferguson Lane, 376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai 200031, China

Tues - Sun: 11 am - 7 pm (Public Holidays Closed)

t +86-21 5465 8785

e [shanghai@leogallery.com.cn](mailto:shanghai@leogallery.com.cn)



[www.leogallery.com.cn](http://www.leogallery.com.cn)